

## 法律援助中心 ( The Legal Aid Society )

## 紧急租金援助计划 ( ERAP )

2021 年 6 月 1 日起开放申请

### 您需要知道什么？

关于此项目的更多信息，敬请查询：<https://otda.ny.gov/programs/Emergency-Rental-Assistance/>

**什么是紧急租金援助计划 ( ERAP ) ？** 紧急租金援助计划 ( ERAP ) 是 2020 年 3 月 13 日由纽约州临时及残障人士援助办公室发起并管理的项目，旨在协助租客偿还拖欠的租金和水电费。

如果您是有欠租的租客，您最多可申请不超过 12 个月的租金援助，用于上缴拖欠的房租和水电费。拖欠的房租和水电费须在 2020 年 3 月 13 日后到期。

参与此计划，您不需要提供租约，也不需要住宅法院参与某项诉讼。

对于拖欠房租的租客，除了获得针对过去欠租的援助外，您也有可能获得用于支付将来租金的援助。您须要定期将您收入的 30% 以上用于支付房租，方可申请针对将来租金的援助。针对将来租金的援助不得超过 3 个月。

无论您的移民身份如何，您都可申请此计划。

### **我如何才能获得援助？**

**( 重点是您必须有拖欠的房租才能获得援助。 )**

想要了解您是否可以获得援助，有以下两个问题：

- 1) 我的收入足够低吗？
- 2) 在新冠肺炎期间，我的收入是否大幅减少，以及我的支出是否大幅增加？

### **我的收入足够低吗？**

在计算您的收入时，您需要计入家中所有的税前收入（即您的家庭总收入，不是实得收入）。

- 与此同时，在填写申请时，您可以使用您 2020 年全年总收入，也可使用您在提交申请那个月的收入来计算全年总收入（该月收入 x 12 月）。下方表格是不同规模家庭的收入标准。如果您的家庭总收入低于或等于以下相应收入标准，您则有资格申请。（如果您的家庭规模超过 6 人，请查询[这里](#)。）

家庭规模	1 人	2 人	3 人	4 人	5 人	6 人
家庭总收入标准	66,850 美元	76,400 美元	85,950 美元	95,450 美元	103,100 美元	110,750 美元

- 获取更多如何计算收入的信息，请拨打电话：1-844-NY1-RENT（1-844-691-7368）。

### 我是否有困难？

以下为常见困难：

- 领取失业保险金（Unemployment Insurance Benefits (UIB)）；
- 丧失收入；
- 须支付自己或者其他家庭成员因患新冠肺炎而产生的相关费用，包括自费医疗费用；
- 因家庭成员去世而产生的费用；
- 因学校关闭而须增加的看护儿童相关费用。

### 我该何时申请？

您应该**尽快**申请。（申请将于 6 月 1 日起开放。）即便您不能马上完成申请，也请务必创建并保存您的申请。当您保存申请时，会获得一个申请号。请务必妥善保存该申请号。如果您需要离开一下并稍后返回继续填写申请，您将需要此申请号。

如有需要，在纽约地区有一些组织可以协助您填写申请。请拨打 311 寻求针对拖欠房租的援助。您也可以拨打纽约州紧急租金援助计划（ERAP）热线：1-844-NY1-RENT（1-844-691-7368）

如果您申请本计划并得到租金援助，您在一定时间内免于被房主驱逐。您的房主在您提交了针对本计划的申请并在等待决定的时候不得驱逐您。

### 如果我在 2020 年 3 月 13 日之前有拖欠房租，或者拖欠房租时间超过 12 个月，怎么办？

针对紧急租金援助计划（ERAP）范围以外的欠租，您可以向纽约市政府申请一笔一次性交易补助金（One-Shot Deal Grant）。但是，纽约市政府要求您首先申请紧急租金援助计划（ERAP）。

获得更多帮助：

Freshfields  
JF Draft 06-03-21

1. 请拨打纽约州紧急租金援助计划 ( ERAP ) 热线 : 1-844-NY1-RENT ( 1-844-691-7368 )
2. 请拨打 311 寻求欠租援助。将有专人协助您申请。